

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « (...) *de man die wij in de duinen zagen* » (« l'homme que nous vîmes / avons vu dans les dunes »).

On y trouve notamment la forme verbale « **ZAGEN** », O.V.T. (ou « prétérit ») provenant de l'infinitif « **ZIEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Dans la mesure où nous avons affaire à une phrase subordonnée (introduite par « **DIE** »), il y a ici **REJET** du verbe (« **zagen** »), derrière le complément (« *in de duinen* »), à la fin de la phrase et il n'est donc pas à côté de son sujet (« *wij* »). On aurait pu avoir : « *Wij zagen de man in de duinen* ».

ATTENTION : Beaucoup d'apprenants croient que la forme verbale « **ZAGEN** », provient de l'infinitif « **ZEGGEN** », également irrégulier à l'O.V.T.



Maar eens in de zeven jaar wordt de vloek verbroken. Dan mag de kapitein aan wal gaan om een nieuw leven te beginnen.



Maar hiervoor moet hij een vrouw ontmoeten die van hem houdt en bereid is haar leven voor hem te offeren. Dan eerst zal hij rust vinden en sterven!



... HIJ MOEST TOT IN DER EEUWIGHEID RUSTELOOS RONDVAREN, ZONDER OOIÏ ZIJN DOEL TE BEREIKEN EN MET ALLEEN DE GELUIDEN VAN DE ZEE OM ZICH HEEN.



Mooi verhaal, Knier. Wou je beweren dat de man die wij in de duinen zagen de Vliegende Hollander is?